




SHARK Heritage



Heritage - V01a - 140114



SHARK

 • Anatomia del casco	3
• Un casco su misura.....	4
• Cinturino	5 - 6
• Visiera	7-8
• Tesuti	9-11
• Easy Fit	12
• SHARKTOOTH	12
• Garanzia.....	13
• Informazioni legali	16

Vi ringraziamo per aver scelto un casco SHARK. SHARK Heritage sono caschi di qualità, perfettamente adatti a un utilizzo sia urbano sia su strade aperte.

Questi caschi ripropongono tutta l'esperienza SHARK nel campo della sicurezza e sono stati concepiti come caschi per uso esclusivo per le due ruote a motore (moto, scooter, motorini). Conformi alle norme internazionali, questi caschi non possono tuttavia proteggere l'utente finale in qualsiasi circostanza. Prima dell'utilizzo siete quindi pregati di seguire attentamente le raccomandazioni scritte qui di seguito.

Indossare questo casco non deve farvi dimenticare la prudenza.

Normativa: i caschi SHARK Heritage sono omologati e conformi alla normativa ECE 22/05 ed è quindi conforme ai

requisiti imposti in tutti i paesi in cui tale normativa è in vigore.

Attenzione: per quanto riguarda la circolazione in Francia, il codice stradale richiede l'apposizione dei catarifrangenti di sicurezza (forniti in una custodia separata), secondo quanto indicato nel disegno allegato. Negli Stati Uniti e in Canada, in cui vige una normativa specifica, non è possibile utilizzare caschi omologati solamente ECE, ma caschi omologati anche DOTFMVSS 218.

Potete ritrovare il manuale d'utilizzo sul nostro sito internet

www.shark-helmets.com



- 1 - Visiera VZ 94
- 2 - presa della visiera
- 3 - guarnizione di completamento della calotta
- 4 - Gancio del cinturino:
 - 6A: Gancio del cinturino doppio anelli.
 - 6B: Gancio del cinturino "Precise Lock"



UN CASCO SU MISURA

Affinché il casco protegga con efficacia, pur mantenendosi confortevole, deve essere perfettamente adattato all'utente finale.

La scelta della giusta taglia è essenziale.

Misurate la circonferenza della vostra testa con l'aiuto di un metro da sarta posizionandolo a circa 2 cm al di sopra delle sopracciglia: è questo il punto in cui la circonferenza è più grande. Una volta rilevata la misura, comparatela con quelle della tavola delle taglie.

Provare il casco SHARK Heritage nella taglia più vicina alla misura ottenuta, iniziate la prova con il casco più piccolo. Se nel centro della testa si sente troppa pressione si deve cambiare casco e provare una taglia più grande. Il casco deve tenere la testa con fermezza, ma senza provocare dolore.

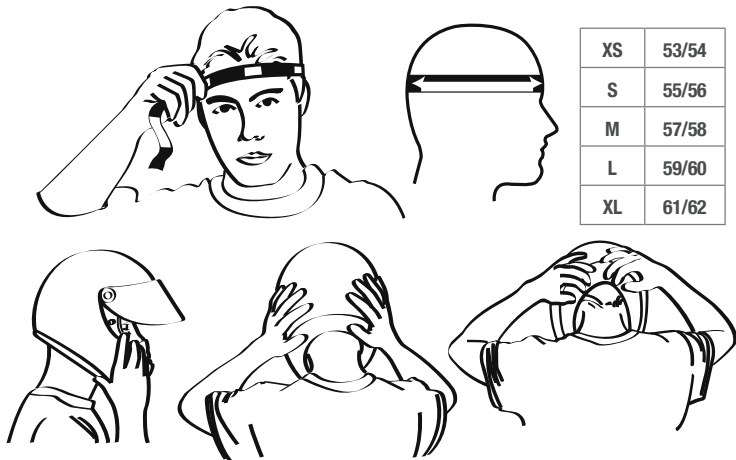
I test devono essere eseguiti mantenendo il cinturino abbastanza stretto (P. 5-6). Assicurarsi di avere una buona visibilità

verticale e orizzontale. Assicuratevi che la vostra testa sia in grado di eseguire tutti questi movimenti senza fatica.

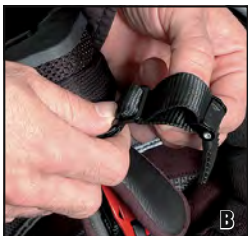
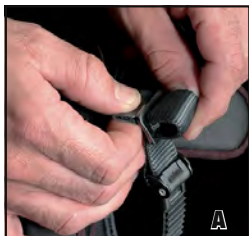
Controllare quanto è stretto il cinturino, il casco non deve spostarsi, né muoversi quando si tenta di sollevarlo con la forza. Se il casco può muoversi sul vostro capo fino a scalzarsi è troppo grande oppure il cinturino non è ben chiuso..

Ripetere il test fino a trovare la dimensione ideale.

Attenzione: anche per un percorso molto breve, non indossare il casco se la dimensione dello stesso non si adatta perfettamente alla nostra testa. E' assolutamente essenziale per qualsiasi uso e utilizzo che il casco sia ben calzato e allacciato. Verificare che la chiusura del cinturino sia regolata correttamente secondo le istruzioni.



XS	53/54
S	55/56
M	57/58
L	59/60
XL	61/62



Sistema di tenuta

Il casco SHARK RSJ è provvisto, in base alle versioni e ai Paesi, di un cinturino a chiusura rapida «Precise Lock» con nottolino o di un gancio del cinturino a doppio anello. Il sistema «Precise Lock» con nottolino vi permette di effettuare regolazioni accurate e precise, grazie alla notevole lunghezza della parte dentellata.

È tuttavia indispensabile, al momento dell'acquisto, adattare la lunghezza del cinturino alla propria morfologia. Regolare la lunghezza della cinghia agendo sul gancio di regolazione (Fig. A, B, C, D). Indossare il casco RSJ e collegare il sistema di tenuta. Quando il «Precise Lock» si trova in posizione intermedia, il cinturino deve essere correttamente teso sul mento in modo tale da garantire una tenuta ottimale del casco in posizione, senza causare problemi o dolori. Per bloccare il cinturino, è sufficiente infilare la linguetta nel punto previsto sull'anello fino a ottenere una tensione perfetta (Fig. E). La linguetta s'inserisce e si blocca automaticamente. Per sbloccare il cinturino, tirare la leva (Fig. F) e rimuovere la linguetta dall'anello. Nonostante la linguetta dentellata consenta di ottimizzare la regolazione ad ogni utilizzo, è impor-

tante verificare frequentemente la correttezza della regolazione della lunghezza della cinghia.

Attenzione: non utilizzare mai il casco con il cinturino slacciato o non sufficientemente teso. Anche qualora il rivestimento interno vi procuri una sensazione di mantenimento in posizione, in caso di caduta, il casco potrebbe scalzarsi.

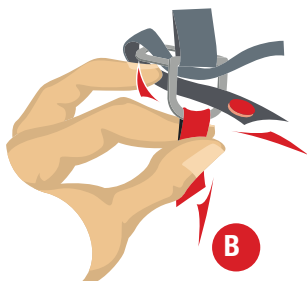
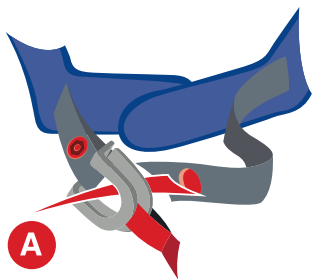
Non applicare mai prodotti lubrificanti o acidi, né grasso o solvente, sugli elementi del gancio del cinturino.

Sistema di sicurezza complementare

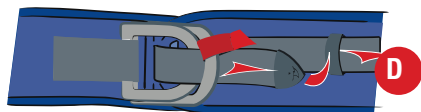
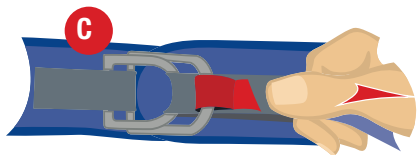
Il casco RSJ prevede un sistema di tenuta complementare specifico che riduce il rischio di scalzature. Si tratta di un'ulteriore garanzia di sicurezza che evita di perdere il casco, limitandone la rotazione in caso d'urto. Tuttavia, questo sistema non sostituisce la chiusura e la corretta regolazione della tensione del cinturino.

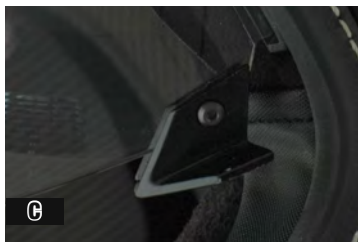
Attenzione: Non guidare mai con il cinturino aperto o lasco. Anche se il rivestimento interno dà una sensazione di protezione e di sicurezza il vostro casco rischia di scostarsi durante una caduta.

Non applicare mai lubrificanti, grassi, acidi o solventi sugli elementi della chiusura micrometrica.



ATTENZIONE : Non utilizzare mai il passante di plastica come sola chiusura del cinturino. Per una chiusura corretta il cinturino deve passare come da istruzioni nel doppio anello. Un qualsiasi cattivo utilizzo del cinturino può far sì che il casco si sfilì in caso di incidente, lasciando la testa senza alcuna protezione. Provare a tirare sul cinturino con le dita. Se il cinturino, in un modo o in un altro si allenta significa che non è stato chiuso correttamente nel doppio anello. Ripetere in questo caso le operazioni qui descritte. In caso di dubbio sul sistema di allacciamento non usare il casco. Chiedere consiglio al proprio rivenditore.





Il casco SHARK Heritage è dotato di un visiera integrato.

Scendere (A) o sollevare (B) la visiera utilizzando la presa situata sul lato (C).

Manutenzione

Per assicurare una durata di vita massima al trattamento fatto alla superficie della visiera (anti-graffio) è necessario eseguire un'accurata manutenzione della vostra visiera.

Per la pulizia della visiera, utilizzare dell'acqua tiepida (meno di 40 gradi) e un panno morbido (100% cotone non lanuginoso) per asciugarla. Un sapone neutro, tipo sapone di Marsiglia, può aiutarvi nella pulizia.

Attenzione: non utilizzare mai prodotti tipo lavavetri (a base d'alcool o di altri tipi di solventi); questi prodotti possono deteriorare i trattamenti della visiera.



Smontaggio

- Portare il visiera in posizione inferiore
- Tirare il visiera delicatamente verso il basso (Fig. A)
- Tirare leggermente in fuori le estremità laterali, una per volta, per rimuoverlo dagli incastri laterali (Fig. B)

Montaggio

- Effettuare le stesse operazioni in senso contrario
- Portare il bottone di comando del visiera in posizione inferiore

- Incastrare il visiera lateralmente, prima da una estremità quindi dall'altra (Fig. C)
- Terminare incastrando il visiera sollevandolo leggermente (Fig. D)

Attenzione: non utilizzare mai prodotti tipo lavavetri (a base d'alcool o di altri tipi di solventi); questi prodotti possono deteriorare i trattamenti della visiera.

PULIZIA DEGLI INTERNI

Le parti tessili interne sono lavabili ; è importante, al fine di non deteriorarli, di seguire scrupolosamente i consigli seguenti : i guanciali e la cuffia devono essere lavati a mano, con acqua insaponata e tiepida (30°circa). Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi, ma solo detersivi per tessuti delicati a dosi ridotte, oppure del sapone di Marsiglia. E' indispensabile far asciugare completamente, prima dell'utilizzo, i tessuti e la gommapiuma. L'asciugatura dev'essere effettuata a temperatura ambiente. Non stirare mai le parti tessili. Per le parti di finta pelle o i tessuti uniti ad elementi di sicurezza, utilizzare una spugna o un panno leggermente umido con un po' di sapone di Marsiglia, poi risciacquare con acqua. Evitare di bagnare troppo gli elementi in polistirolo. È indispensabile assicurarsi che tutte le parti interne siano perfettamente asciutte prima di utilizzare il casco.

ATTENZIONE: Danneggiare la gommapiuma interna compromette la buona taglia del casco. Se non è ben aggiustato alla testa, il casco può scalzarsi, lasciando così la testa senza protezione e causare delle ferite gravi e anche fatali.



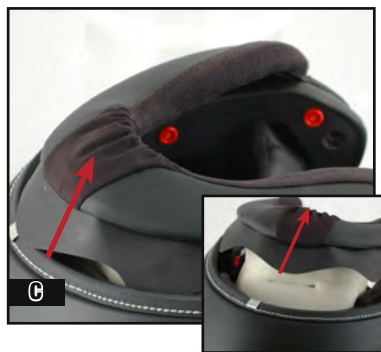
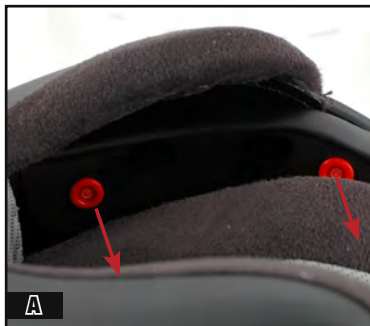
I TESSUTI

I tessuti e la gommapiuma per il comfort del FXRG VR1 permetteranno di apprezzare al meglio le prestazioni del casco. Le parti in contatto con la pelle sono fatte con un tessuto che garantisce una piacevole sensazione, un buon assorbimento del sudore oltre ad una buona tenuta all'invecchiamento. Grazie ad un trattamento in superficie il rischio di muffe e batteri è limitato.

ATTENZIONE: Malgrado che siano selezionati per le loro qualità di resistenza e di tenuta nel tempo, tutte le parti che abbigliano l'interno sono sottoposte alla normale usura, dipendente dalla cura, dalla manutenzione, dal tempo di utilizzo ma anche dalle caratteristiche di acidità del vostro sudore. Se si constata un invecchiamento, consigliamo di sostituire le imbottiture interne in modo da conservare nel tempo un casco perfettamente pulito e che assicuri il comfort necessario.

Il proprio rivenditore potrà proporre gli accessori di ricambio, oltre a proporre in opzione dei guanciali di spessore e densità differenti nel caso la scelta standard non corrisponda alla morfologia del proprio viso.

ATTENZIONE : Ogni volta che si indossa il casco, verificare che corrisponda bene alla proprio testa, come spiegato a pagina 8.



RIMOZIONE

Verificare che entrambi i lati del cinturino non siano chiusi tramite la fibbia.

Togliere i guanciali dal loro supporto sgan-ciando i bottoncini a pressione e liberare i due lati del cinturino (A). Sfilare i guanciali (B).

Rimuovere la parte posteriore della cuffia (C). Liberare il supporto frontale della cuffia facendo pressione verso la parte posteriore (D). Potete sfilare la cuffia.



INSTALLAZIONE

Inserire la parte anteriore della testa iniziando dalla linguetta centrale (A) all'altezza della freccia incavata. Rimettere tutta la parte di plastica del paranuca nel suo alloggiamento (B).

Riposizionare i cuscinetti delle guance prestando attenzione a passare il sottogola nel suo alloggiamento (C). Sostituire i cuscinetti dei guanciali ad incastro (D).

Attenzione: verificare bene che le fibbie del cinturino non siano avvitate e che non passino sotto ai guanciali.



EASY FIT

Il vostro casco Heritage è stato concepito in modo da apportare un confort supplementare ai portatori d'occhiali, grazie allo SHARK EASY FIT.

I 2 guanciali sono stati realizzati ciascuno con un cuscinetto estraibile, che consente un passaggio facilitato alle stanghette degli occhiali.



SHARKTOOTH

I vostri caschi SHARK Heritage sono SHARKTOOTH Ready, ovvero predisposti per ricevere lo SHARKTOOTH.

Troverete infatti un vano appositamente previsto per la batteria sul retro del casco, sotto il paranuca, così come uno spazio per il microfono sul davanti. Per le cuffie sono invece previste delle cavità interne ai guanciali.

La batteria è facilmente ricaricabile poiché accessibile direttamente dall'esterno, senza dover smontare il paranuca.

Il sistema SHARKTOOTH vi permette di comunicare via Bluetooth in tutta semplicità.

Per tutti i motociclisti urbani, stradali o Touring che desiderano comunicare circolando, il kit SHARKTOOTH Bluetooth mani libere per telefoni cellulari e Smartphones è un "must have" tra gli accessori.

SHARKTOOTH Bluetooth mani libere propone un sistema di intercomunicazione da moto a moto con un altro SHARKTOOTH (500m). Si connette rapidamente con la maggior parte dei telefoni cellulari e Smartphones. Si attiva con comando vocale, è resistente all'acqua, presenta un collegamento audio Bluetooth ai GPS. C'è la possibilità di ascoltare la musica con A2DP tramite Bluetooth. Altri comandi sono la riduzione del rumore di sottofondo e il controllo automatico del volume.

Per accedere a queste funzioni dovete connettere il vostro SHARKTOOTH a un dispositivo Bluetooth appropriato.

Garanzia di 5 anni

Avete appena scelto per la vostra sicurezza e il vostro piacere un casco SHARK. È stato progettato con la massima cura per garantirvi una soddisfazione totale. Tuttavia, per la vostra sicurezza e quella del passeggero, dovete rispettare tutte le regole di prudenza mentre utilizzate il vostro veicolo.

La garanzia di 5 anni di SHARK assicura all'acquirente che ogni difetto di fabbrica sui materiali sarà preso in considerazione ai sensi della garanzia di SHARK.

Limitazioni

Se durante il periodo di garanzia di 5 anni (5 anni a partire dalla data di acquisto) si verificasse un problema coperto dalla garanzia stessa, SHARK, attraverso l'intermediazione del suo dealer, si impegna a riparare o a sostituire gli eventuali elementi difettosi entro il limite massimo del valore d'acquisto del casco. Gli eventuali costi di manodopera saranno a carico del dealer dietro accordo preventivo. Se la riparazione necessita di una spedizione che comporti dei costi di trasporto, la responsabilità del dealer SHARK si limita ai costi di trasporto dei servizi di posta nazionale a velocità normale.

Esclusioni

Soltanto i problemi legati ai materiali e/o alla fabbricazione sono tenuti in considerazione durante l'arco di tempo coperto dalla garanzia. La responsabilità di SHARK sul prodotto non può in nessun modo essere contestata nei casi seguenti:

- 1) caduta accidentale
- 2) modifica tecnica apportata dall'utente o da terzi (colle, adesivi, vernici, viti, etc.)
- 3) utilizzo o contatto di prodotti chimici inadatti (alcol, etc.)
- 4) cattivo utilizzo: condizioni anomale (utilizzo in acqua, per esempio), mancanza di manutenzione e/o cura
- 5) invecchiamento dovuto alla normale usura dei tessuti e delle schiume interne, dell'aspetto delle parti esterne o della visiera (graffi, segni, ecc.)
- 6) esposizione anomala e prolungata ai raggi UV, in particolare per i decori e i colori

Inoltre SHARK non può ritenere come danni coperti dalla garanzia tutte le conseguenze dovute all'utilizzo personale: problemi di comfort, di taglia di rumore o fischi, d'aerodinamica ecc.

SHARK non può ritenersi responsabile della non disponibilità temporanea del casco, dovuta ai tempi di riparazione e trasporto del casco in garanzia.

In ogni caso, 5 anni è il periodo massimo di garanzia e la sostituzione di un qualsiasi elemento durante questo periodo non ne prolunga la durata.

Procedura

In seguito all'acquisto visitate il nostro sito www.shark-helmets.com per attivare la garanzia.

Tutte le richieste di garanzia devono essere fatte al rivenditore SHARK presso il quale si è acquistato il casco. Affinché una richiesta di garanzia sia presa in considerazione, l'acquirente deve notificare presso il proprio rivenditore il problema riscontrato riportando indietro il casco, specificando l'oggetto di reclamo e mostrando il tagliando di garanzia compilato al momento dell'acquisto.

Questa garanzia non tiene conto dei diritti dell'acquirente previsti dalla direttiva 1999/44CE.

Questa garanzia specifica e limitata è annullata in tutti i suoi effetti una volta trascorsi 5 anni dalla data dell'acquisto. Dopo questo periodo, nel caso di un utilizzo regolare, è preferibile, perché possiate avere una protezione e un comfort ottimali, sostituire il vostro casco. Infatti alcuni agenti esterni (usura generale, alcuni urti, etc.) potrebbero nuocere alle caratteristiche di sicurezza di questo elemento di protezione essenziale.

Limiti

SHARK si riserva la possibilità di effettuare delle operazioni in garanzia con dei pezzi di ricambio dell'ultima versione adattabile al modello preso in questione e non può garantire una perfetta combinazione dei colori o dei decori, legata a delle produzioni specifiche e/o serie limitate. Inoltre, l'alterazione naturale dei colori delle componenti nel tempo può comunque provocare una dissonanza una volta sostituite dai pezzi di ricambio.

Se SHARK non può garantire la riparazione per ragioni tecniche o per mancanza di un componente, si impegna a proporvi, a condizioni vantaggiose per il cliente e tenendo conto dell'anno di produzione del casco, sia un casco nuovo identico, sia un modello equivalente prodotto al momento della richiesta, se il casco in questione non è più disponibile.





HHC

YAMAHA

FIRESTONE

SHARK

MENTIONS LÉGALES 22/05 : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

ATTENTION : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans SHARK VZ94 homologués sous le n° E11 050502 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits

LEGAL INFORMATION 22/05: this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

CAUTION: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, SHARK VZ94 approved under No. E11 050502 must be used with this helmet. This visor is made of

RECHTLICHE HINWEISE 22/05: Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und dann getragen werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Kraftaufnahme (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

ACHTUNG: Nie Lack, Klebstoff, Benzin oder sonstige Lösemittel auf diesen Helm auftragen! Mit diesem Headset dürfen nur Visiere SHARK VZ94, die unter der Nr. E11 050502 registriert verwendet werden. Das Visier ist nach einem Polycarbonat-Injektionsverfahren hergestellt. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden. Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich

ANNOTAZIONI LEGALI 22/05: Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

ATTENZIONE: non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere SHARK VZ94, omologata col n° E11 050502 devono essere utilizzate con questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato

MENCIONES LEGALES 22/05: este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

ATENCIÓN: No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinis ni disolventes sobre el casco. Sólo pueden montarse en este casco las pantallas homologadas N°E11 050502 y comercializadas bajo la marca SHARK VZ94. Esta pantalla está fabricada en policarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su lim-

similares pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

"Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production.

Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

"This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

bite genau nach der anliegenden Gebrauchsanweisung. Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

"Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

inietto. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non un usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità. "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

pieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.

"Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".



SHARK
HELMETS

D9ARK - ZAC de la Valentine
110, route de la Valentine
13396 MARSEILLE
Cedex 11 FRANCE

Tél. : +33 (0)4 91 18 23 23
Fax : +33 (0)4 91 35 29 23

e-mail : contact@shark-helmets.com
site : www.shark-helmets.com